

Ustav Sjedinjenih Americkih Drzava stiti gradjanska prava svih ljudi koji zive u Americi. Medjutim, ova prava moraju biti zasticena i zastupana da bi se osiguralo da sve osobe budu jednako tretirane. Jedan od nacina zastite ovih prava je njihovo sprovođenje. Vi morate zapamtiti da imate odredjena zakonska prava - bez obzira na vas imigracioni status.

Sljedece poglavlje govori o vasim osnovnim pravima kod podnosenja molbi za programe ili usluge za vas i za vasu porodicu. Kao i o vasim gradjanskim pravima u slucaju kontakta sa ovlasenim organima, kao npr. policija ili INS sluzbenici.

Kada **PODNESETE MOLBU** za socijalne usluge, vi imate pravo....

- Da podnesete molbu za socijalne usluge, cak i ako vam je receno da se ne kvalifikujete. (U nekim slucajevima socijalni radnici imaju netacne ili zastarjele informacije)
- Da zahtjevate apelaciju ili pravicno saslanje ako mislite da ste nepravedno odbijeni kada ste podnjeli molbu za socijalne usluge.
- Da zahtjevate beneficije ili saslanje preko telefona ako ste invalid i ne mozete se kretati.

Ako ne govorite Engleski...

... i podnosite molbu za socijalne, zdravstvene ili neke druge usluge i beneficije...

- Vi imate pravo na **BESPLATNOG** prevodioca.
- Vi imate pravo da dobijete pisane materijale u: klinici, bolnici ili uredu za socijalne servise u zavisnosti od broja stanovnika koji govore vas jezik u Opstini Santa Clara.
- Ako ne mozete dobiti pisane materijale na vasem jeziku, vi jos uvijek imate pravo na besplatne materijale napisane na vasem jeziku.

Ako ste nedokumentovani...

- Vi se jos uvijek mozete kvalifikovati za odredjene beneficije.
- Vi mozete podnjeti molbu za clanove vase porodice koji se kvalifikuju za ove beneficije.
- Vi ne morate nikome reci vas imigracioni status. Ako predajete molbu za povlastice drugih clanova vase porodice, vi niste obavezni da pokazete vase imigracione dokumente. Ako vas upitaju, jednostavno odgovorite, "i am not an eligible immigrant." (Ja nisam kvalifikovani imigrant)

Ako imate posla sa policijom ili sluzbenicima iz INS-a, vi imate pravo...

- Da razgovarate sa vasim advokatom prije nego sto odgovorite na bilo koja pitanja ili potpisete ikakve dokumente
- Pravo na saslanje sa Sudijom za Migraciju
- Pravo na advokata na tom saslanju ili na intervjuu sa INS-om (medjutim vi nemate pravo na besplatnog, ili advokata placenog od strane drzave)

Znajte Vasa Prava!!!

- Pravo da zahtjevate uslovno pustanje na slobodu, ako platite kauciju.

Vi morate braniti ova prava.

Ako ne zahtjevate ova prava, zapamtite da:

- Vi mozete biti prognani bez vidjenja advokata ili sudije.
- Napustanje Amerike na ovaj nacin moze imati ozbiljne posljedice na mogucnost vases ponovnog dolaska u ili mogucnosti dobijanja legalnog imigracionog statusa u Americi.
- Vi bi trebali razgovarati sa advokatom za imigraciona pitanja prije napustanja SAD-a



Iskoristite Vasa Prava!!!

Ovo su dvije podsjetnice koje mozete izrezati i nositi sa sobom. One su:

1. **Podsjetnica o pravu pristupa jezicima.**
Pokazite ovu formu, zdravstvenim radnicima, sluzbenicima u DMV-u, socijalnim radnicima ili kada podnosite molbu za beneficije.
2. **Podsjetnica o gradjanskim pravima.**
Pokazite ovu formu, policajcima ili sluzbenicima INS-a kada zelite iskoristiti vase pravo da ne odgovarate na pitanja ili kad zahtjevate advokata.

Svi ljudi, bez obzira na njihov imigracioni status, zasluuju da budu tretirani sa obzirom i postovanjem

Isjecite ove zgodne podsjetnice i nosite ih u vasem novcaniku ili tasni.

Podsjetnica o Pravu Pristupa Jezicima za Imigrante

Ako ne govorite Engleski :

- Pokazite ovu formu socijalnom radniku, medicinskom radniku ili osobi u organizaciji.
- Ova forma objasnjava sluzbeniku da vi koristite vase pravo na prevodioca i da zahtjevate informacije na vasem maternjem jeziku prije potpisivanja bilo kakvih dokumenata.
- Vi imate ova prava na osnovu zakona u Kaliforniji.

To Whom It May Concern:

I am handing you this card because I need to access a service here, and I do not speak English well enough to understand you. Please be informed that I am exercising my right to an interpreter and that I wish to have one as soon as possible. I am also requesting written information and forms in
BOSNIAN

I will refuse to sign anything or undergo any procedure without full explanation of what I am signing or undergoing.

Thank You.

Podsjetnica o Gradjanskim Pravima za Imigrante

Znajte vasa prava!!

Ako ste zadržani od strane INS-a ili policije i vi ne govorite Engleski:

- Predajte sluzbeniku ovo formu, recite vase ime i nista vise ne govorite.
- Ova forma objasnjava agentu ili sluzbeniku da vi koristite vase pravo da ne odgovarate na pitanja prije nego sto razgovarate sa vasim advokatom.

To Whom It May Concern:

I am handing you this card because I do not wish to speak with you or have any further contact with you. Please be informed that I choose to exercise my right to remain silent and to refuse to answer your questions. If I am detained I request that I immediately be allowed to contact an attorney. I will exercise my right to refuse to sign anything until I am allowed to speak to my attorney.

Thank you.